HELVECIA

AÑO IX.—NÚM. 712 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 26 de Noviembre de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con as que aquellos emitan.

Locales escolares

La escuela de Colonia Española

Más de una ocasión nos interesamos acerca de las reparaciones que eran necesario efectuar en la Escuela Rural núm. 24 de Colonia Española.

Asi, pues, no es de extrañar que hoy volvamos sobre lo mismo. La instrucción pública o todo lo que tenga relación con ella, es para nosotros motivo de preferente atención. Los locales escolares, sus condiciones de excelencia responden indudablemente a la obra educativa del maestro. Armonizar uno y otro, es decir, que el maestro que desempeñe su noble ministerio en una escuela, tenga esta por sede local aparente por su higiene y confort. Atento a ello se justifica las empeñosas gestiones realizadas a fin de que se lleven a la práctica las mejoras deseadas en la Escuela de referencia. A estar a lo que informa el diputado por este departamento señor Mendiondo las obras a verificarse en el colegio mencionado, están autorizadas; pero lo único que falta que el Ministerio del ramo ordenara a quien corresponde la iniciación de aquellas.—Y cree el nombrado legislador que la demora habrá sido motivada por un olvido de la aludida repartición pública. En fin, sea como fuese, se está a la espera de reformas, requeridas hace dos años y que durante ese largo lapso de tiempo, aun no se ha dado término a un cometido, de fácil solución no abstante las abrumadoras tareas que puedan pesar sobre funcionario ú oficina alguna. Todo es cuestión del interés o preocupación que se le pueda dispensar a tal o cual cosa. Esta es la verdad. Ya la vida nos ha enseñado mucho, para que ignoremos las causales que se pueda exponer en la tardanza respecto a la realización de obras que tienden a prestar beneficio a la colectividad o al hermoseamiento de los pueblos.

Hay que tratar una vez por todas porque se lleve a cabo las mejoras apuntadas en la Escuela Rural de Colonia Española.

Lo que se exige no es extraordinario. Nada más que se requiere un poco de actividad.

Las lanas

Buenos precios

Cuando se iniciaba este año la cosecha del textil, todo hacía preveer de que las lanas sufrirían grandes descensos en sus precios, al punto, de que se encontrarían completamente desvalorizadas, con gran perjuicio para los hacendados que no verían satisfechos sus grandes desvelos y que no se les retribuiría en efecto, lo que en realidad importaba la sostención de las majadas. Se esperaba pues, un rudo golpe para los hacendados, que tendría una grave repercución en sus negocios. Pero, afortunadamente las cosas han cambiado, y ahora se presentan bajo otra faz. La reacción ha sido grande, y si bien en los primeros momentos se vendieron partidas de lanas, a precios bajos, actualmente, se está negociando a un precio, que si bien no es elevado, concilia en buena forma los intereses. La demanda en los mercados extranjeros es la base esencial para los buenos negocios lanares, y hoy por hoy, los hay, como lo hemos podido constatar por los telegramas que diariamente llegan a nuestro país, dando cuenta de ello.

Es, pues, de congratularse con esta reacción que como es de presumirse, tiene mucha importancia, los negocios en un país ganadero, como el nuestro.

REFLEXIONES

Yo no creo que las personas puedan ser divididas en buenas y malas, como lo son en especies y razas distintas. Las mujeres que llamamos buenas también llevan en sí muchas cosas terribles, crisis de locura de orgullo, de celos de pecada. Las mujeres malas, como nosotros las llamamos, pueden conservar, en cambio, impulsos de arrepentimiento, de dolor, de compasión, de sacrificio...

El mundo es el mismo para todos, y el bien y el mal, y el pecado y la inocencia, se pasean por él, cogidos de la mano.

Cierra los ojos a esa mitad de la vida, con la esperanza de poder vivir en sosiego, es como si nos cegácemos voluntariamente, a fin de caminar sin miedo por un terreno lleno de precipicios.

Hay tanta gente que va por ahí echándoselas de buenas, que casi me parece una prueba de modestia echárselas de mala. Ademas, todo hay que tenerlo en cuenta; si se las hecha uno de bueno, el mundo lo toma a uno en serio; y si se las hecha de malo, creen que uno bromea.

Es absurdo dividir a las personas en buenas y malas. La gente se divide en agradable y desagradable, simplemente. Las mujeres se empeñan en que seamos buenos. Y si por casualidad lo somos, cuando las conocemos, no se enamoran de nosotros. Les gusta encontrarnos malos, con todos los defectos, y dejarnos buenos sin ningún atractivo.

En este mundo no hay más que dos tragedias, una no conseguir lo que se desea; otra conseguirlo. La segunda es la peor de las dos. ¡Ah, ésa sí que es una verdadera tragedia!

Oscar Wilde.

SECCIÓN POÉTICA

Himno a la Juventud

Oh! augusta juventud, nervio de mundo!
¡Nutriz sublime de la magna Idea!
¡Salve tu álito lírico, fecundo!
¡Bendita tu virtud, por siempre sea!

En tu gran corazón hierve la Vida!...
Hay en tus sienes esplendor de aurora!...
¡Tú eres luz, y eres fuerza...! ¡Eres sentida
Inspiración del alma soñadora!...

¡Sueña, y batalla, juventud sublime!...
¡Sueña y batalla!... Pues Amor redime,
Enseña Amor, y enseña el Bien, oh Hermana!...

Y verás como el hombre se hace bueno!...
¡Y sentirás extremecer tu seno,
Al calor de la dicha soberana!...

MARCELINO C. PÉREZ.

Federación Magisterial Uruguaya

Al magisterio

Un nuevo éxito acaba de coronar las actividades de nuestra Institución en favor de los intereses de la colectividad que—por legítimos y justos—armonizan a la vez con intereses superiores de la enseñanza.

El Consejo de Enseñanza P. y Normal; a raíz de gestiones iniciadas por este Consejo Federal en nota de fecha 27 de septiembre último, publicada en el boletín del mes próximo pásado, ha resuelto instituir con carácter permanente el asueto del jueves durante el horario de verano. Desaparece así una práctica anómala, reñida con elementales principios de higiene pedagógica, que por igual perjudicaba a maestros y alumnos, vale decir, a la enseñanza. Y es grato destacar que esta nueva conquista, que importa el triunfo de sana y acertada doctrina pedagógica, se debe—como otras varias que hemos logrado en los últimos tiempos—a la acción propia del magisterio ejercitada dentro de la órbita legítima de la serena y amplia discusión de los problemas escolares, sin alardes jactanciosos e improcedentes, pero también sin capitulaciones de conciencia ni de ideas. Doble motivo, que nos permite celebrar a un tiempo las resultancias prácticas de esta conquista y sus proyecciones morales.

En lo que se refiere al aumento del horario de verano en media hora—aumento que en nuestro concepto ninguna razón lógica justifica, como acertadamente lo expusieron al discutirse el asunto los vocales señor Reyes y señorita Epinola—este Consejo Federal estima que—dado el carácter precario con que se le ha decretado, limitándolo al año en curso—no vale la pena de promover una gestión especial, cuyo objeto y eficacia probablemente resultarían frustrados por la lentitud del trámite administrativo, tenida en cuenta la brevedad del término de vigencia asignado al nuevo horario.

En cuanto a la prórroga de los cursos hasta fin de año, aunque también establecida con carácter transitorio, el Concejo Federal considera que e la altera de modo más fundamental el funcionamiento escolar y afecta más sensiblemente el orden pedagógico, aparte de que también entien de que no puede decretarse sin la intervención del Concejo N. de Administración, en virtud de que la duración del año escolar ha sido fijada por un decreto gubernativo. En consecuencia se ha dirigido a dicha corporación solicitando su intervención en sentido concorde con el expuesto concepto pedagógico y el enunciado criterio legal.

Al asumir esta actitud creemos haber interpretado una vez más el sentir general del magisterio, sin contrariar ninguna conveniencia superior de la enseñanza.

El Concejo Federal.

Montevideo, Noviembre 15 de 1921.

Ferrocarril a La Lata

Iniciativa en marcha

De nuestro ilustrado colega de la capital del departamento, «La Colonia», tomamos el siguiente artículo, por considerarlo de interés:

«Una de las más importantes iniciativas del reciente noveno congreso departamental de fomento de Colonia, la prolongación del ferrocarril de trocha angosta de Puerto del Sauce hasta la estación La Lata del ferrocarril central del Uruguay, se va abriendo camino.

No hace muchos días publicamos el proyecto de ley con su exposición de motivos, sobre expropiación de esa línea por el estado, extensión de sus líneas y mejoramiento general de sus servicios, que en cumplimiento de la promesa hecha en aquel congreso presentó a la cámara el representante departamental Sr. Emilio zum Felde. Ahora podemos agregar que en la reciente reunión de la sociedad de fomento de Puntas de San Juan y Colla,—a la que casi similtaneamente con la de Cosmopolita se le debe la iniciativa,—y aprovechando la presencia de algunos de los componentes del comité ejecutivo del noveno congreso plenario y de los del organizador del décimo, se trató detenidamente este asunto, al que se proyecta imprimirle en breve, un vigoroso impulso a fin de ver realizada esa obra de progreso que tendría la virtud de transformar rápidamente, extensas y fértiles zonas de nuestro departamento, hoy no tan productivas como debieran ser, por falta de medios de transportes para sus productos.

Creemos muy oportuno que los vecindarios de Puntas de San Juan y Colla, Manantiales, Cardona, Cosmopolita y todos los demás a quienes beneficiaría la prolongación de esa línea férrea, deberían de organizarse y constituirse en comisiones pro ferrocarril, siguiendo el buen ejemplo que en estos momentos están dando los habitantes de Carmelo, Nueva Palmira y regiones adyacentes con análogo motivo, haciendo publicaciones de carácter permanente en las que se manifiesta: que como la base para la construcción del ferrocarril proyectado, reside en la financiación de las obras, que se encarece a todos los propietarios de campos que serán influenciados por el ferrocarril, se apresuren a manifestar que ellos están patrióticamente dispuestos a abonar los impuestos razonables que se crearan por ley al respecto; que dichas adhesiones deberán ser hechas de inmediato a fin de ganar tiempo en las gestiones y asegurar un franco buen éxito, y que tengan presente los dueños de tierras que se abstengan de proceder en la forma que se les solicita, que al proceder asi, sólo tendrían el triste placer de obstaculizar la pronta solución de obra tan progresista, pues en definitiva, por medio de la ley estarían obligados a su cooperación efectiva.

Tenemos la satisfacción de poder declarar que hemos recogido la autorizada manifestación de un distinguido profesional que conoce perfectamente el asunto por haber intervenido en la construcción del ferrocarril de trocha angosta, según la cual, la expropiación de los servicios existentes incluso todos los materiales y la terminación de la línea hasta estación La Lata, no excedería de un millón de pesos, capital que talvez pudiera obtenerse por acciones entre los productores y comerciantes a quienes favorecería el ferrocarril, para formar una empresa popular que explotase sus servicios.

En nuestro concepto, este sería el medio más corto y práctico de llegar a una eficaz solución.»

"GERMINAL"

Este órgano socialista, que dirige el doctor Emilio Frugoni, se transformará en diario desde Enero próximo. Motiva esa transformación el deseo de activar la campaña política del Partido Socialista antes de las elecciones de 1922.

EXTERIOR

Noticias varias

El primer ministro francés Mr. Briand ha daclarado que Francia se propone reducir su ejército a la mitad del de antes de la guerra.

—Ha terminado la huelga de obreros metalúrgicos en Italia.

—Las tropas españolas ocuparon la posesión de Telatza.

—Mr. Hughes, presidente de la delegación norteamericana y de la Conferencia del Desarme, conferenció particularmente con el almirante Kato y el jefe de la delegación británica Mr. Balfour para aunar ideas sobre las contraproposiciones japonesas.

Contra el juego

A la iniciativa contra la ruleta que se ha hecho pública, débese agregar el proyecto presentado a la Cámara por el diputado por Minas doctor Arturo Lussich contra las casas de «sport» que funcionan en Montevideo.

Como se advierte se trata de un proyecto altamente moralizador.

Falta ahora saber si aquél prosperará.

¡Guerra a la mosca!

1 ¿Dónde nace la mosca casera? En la basura y especialmente en el estiercol y tachos.

2 ¿Dónde vive la mosca? Donde hay suciedad.

3 ¿Hay algo demasiado puerco para que no la coma la mosca? No.

4 ¿Cuál es su comedor favorito? El montón del estiercol, el tacho de la basura, el pozo sumidero y la pileta.

5 ¿Dónde va la mosca cuando deja el montón de estiercol el tacho de la basura, el pozo sumidero y la pileta? A la cocina, al comedor y al dormitorio.

6 ¿Qué hace en la cocina, comedor y dormitorio? Se limpia las patas en la comida, se baña en la leche y molesta al que duerme.

Mate una mosca todos los días, acuérdese!; la salud pública y la propia, se lo agradecerá!

La fortuna de los Rothschild

Son varias las leyendas que se conocen acerca del origen de la fortuna de los Rothschild. Una de ellas es la que supone que el fundador de la dinastía rochsilddiana alcanzó la riqueza y la fama gracias a la protección del gran duque de Hesse protección bien merecida, pues, según la leyenda al huir el gran duque, después de la batalla de Jena, en 1806, confió toda su fortuna a Rothschild, quien años después se la devolvió más que duplicada.

Otra es la de los cinco hombres de Francfort: los cinco hijos de Mayer Anselmo (es una especie de tesorero pagador general, y fundador de la casa), que simultáneamente se establecieron en Francfort, Londres, París Viena y Nápoles. No es exacto. Mayer murió en 1812, la casa de París se fundó en 1817, y la de Nápoles en 1821.

Otra leyenda da como base de su prosperidad una gran expectación sobre el resultado de la batalla de Waterloo, que Rotchschild supo antes que todo el mundo. En efecto su correo llegó algunas horas antes que el enviado por Wellington, pero es sabido que Rotchschild comunicó inmediatamente la noticia a lord Castelreagh ministro de negocios Extranjeros, y que todo Londres conoció la victoria en la misma noche del 19 día en que Rotchschild recibió la noticia. «The Times» la publicó a la mañana siguiente.

Lo que es cierto, aún cuando menos conocido que todas esas historias, es que el abuelo de los Rothschild era en aquella época que enviaba a Wellington la para entonces enorme cantidad de 25 millones al mes. De 1815 a 1818, los Rothschild comenzaron a ocuparse intensamente en los empréstitos de los Estados, interesándose en los de Francia e Inglaterra, y de ese cambio en la marcha de sus negocios y de esa fecha datan su reputación universal y su verdadera fortuna.

Concepto de la retractación

Hay miembros en la actual sociedad que se caracterizan por gustos extratalarios y hasta ridículos.

Porque cuando podemos v. gr., al vituperio y a la calumnia oponer la tranquilidad de consciencia y el exámen de los hechos y las acciones nuestras creo que cualquier otra razón no tiene *razón* de existir.

Que se nos diga: ¡embrollones! ¡viles! etc. es lógico que ello tiene que afectarnos, pero si estamos seguros intimamente que de cualquier forma podamos probar lo contrario, no hay porque tomar actitudes contraprudecentes.

Los hombres honrados para justificar el recto proceder de sus acciones buscan siempre las vías lícitas que conducen a las cumbres de la luz y no jamás al abismo de la obscuridad y la vildad.

Acusado un hombre, no levantados los cargos con las mismas armas y exigir una retractación, un papel escrito donde se dirá que no era cierto todo lo que se decía, solo ocurre a esos espíritus extravagantes y vanidosos y a personas que no pueden justificar por medios legales su proceder

Porque a nadie escapa que una retractación se ha de verificar por la fuerza de las circunstancias en lo que juegan un papel importante el ardit, el plan de acorralamiento y la imposición por intermedio de la violencia.

Estas clases de «magias» me hacen imaginar a una mujer que se rinde por hambre u otras necesidades.

Y a la verdad no hay ser más despreciable que aquel que sacia sus ansias en un cuerpo inanimado.

Porque donde el espíritu está ausente cualquier posesión nos habla del bajo nivel moral

del poseedor.

Adaptaríamos al caso un bocado de vista apetitoso: dulce, pan, donde faltara el azucar o la sal respectivamente.

Así que cuando yo veo a un hombre cuya conquista amorosa tiene por base la materialidad de las cosas, y una retractación de una persona que vuelve sobre sus pasos, se renueva y se fortifica cada vez el concepto del desprecio que me he formado de esos hombres amantes de las *porquerías*.

Francisco P. Martorana.

Un edificio de veintiun pisos

Recientemente se ha constituído en la Habana una sociedad anónima, con un capital de trece millones de pesos, para dedicarse a la explotación de un edificio que habrá de construirse en la esquina que forman las calles de Prado, Animas y Sulueta.

Este edificio constará de veintiún pisos con sótano, teniéndo una superficie de cinco mil setecientos metros cuadrado, y no será destinado a hotel alguno, como siempre se piensa cuando se intenta construir cualquier edificio de varios pisos, sino, que, por el contrario, se dedicará a llenar un vacío que se siente en el comercio de esa capital.

Bien es sabido que por falta de locales suficientes, el comercio importador habanero deja de recibir mercaderías bastantes para abastecer al consumidor, y los pedidos tienen que sucederse a menudo, ocasionando así los trastornos consiguientes. Si existieran locales suficientes para almacenar gran número de mercaderías, nunca se carecería de nada.

El nuevo edificio proyectado dedicará su planta baja a almacenes; el segundo piso lo ocupará el Unión Club u otra Sociedad análoga. Siete pisos se dedicarán a oficinas y diez a viviendas. Dos serán exclusiva y gratuitamente para escuelas públicas y el último con sn terraza lo ocupará una estación aérea, para el servicio de pasajeros entre la Habana y los Estados Unidos.

Los dueños del terreno piden la suma de un millón y medio de pesos.

Es probable que en este mes comiencen los trabajos preliminares; créese que podrá inaugurarse para el mes de Noviembre del año mil novecientos veintidós.

MATRIMONIO CENTENARIO

Un caso extraordinario de longevidad

Por considerar de interés daremos a conocer a los lectores un caso en verdad excepcional, de longevidad en el país, máxime si se tiene en cuenta que se trata de un matrimonio que ha logrado alcanzar una edad a la que muy pocos llegan, no obstante en estas latitudes sino también en el viejo mundo. He aquí los detalles: Ella se llama Ramona Carabajal, es hermana del que fué general Manduca Carabajal y tía del coronel Manduca fallecido hace poco. Tiene en la actualidad 103 años de edad y ejerció siempre la obstericia en campaña, hasta la fecha en que fué fijada su reglamentación. Anda aún acaballo, cose y teje perfectamente sin ayuda de anteojos y tiene una clara noción de las cosas. Siendo señorita conoció el Brasil. Menciona detalladamente muchos episodios de la Guerra Grande y cuenta las vicisitudes por que atravesó durante los acontecimientos delictiosos desarrollados desde entonces y las diversas escenas de los mismos. Su memoria es despejada y lucida.

El se llama Francisco Rodriguez, conocido más bien por don pancho. Cuenta cien años. Hace tres que sufrió una dolencia en una pierna y desde entonces camina apoyándose en un bastón. En la batalla de India Muerta acompañaba a su padre, siendo muchacho, estando bajo el mando del entonces capitán Carabajal. Luego emigró al Brasil y no volvió a su patria hasta terminada la Guerra Grande Ha trabajado siempre como jornalero.

El matrimonio mencionado vive en la costa del rio Cebollati; donde existe un paso denominado «Picada de Pancho Rodríguez», en virtud de ser don Francisco viejo morador de ese paraje.

Tanto don Pancho como doña Ramona son muy apreciados por la vecindad por sus condiciones de humildad, honradez y labor, habiendo observado ambos una conducta intachable siempre.

Que así sea!

LA TUBERCULOSIS SE CURA

La ciencia está revolucionada. Dos hombres de ciencia, de esos que luchan denodadamente en el mayor silencio por el bien de la humanidad, han largado a los cuatro vientos, la grata noticia, de que la terrible peste blanca, ha encontrado un rival capaz de vencerla. Calmette, sub director del Instituto Pasteur, ha sido uno de los que ha pasado la comunicación oficial, de que ha encontrado el medio de tornar inofensivo el bacilo de Kock, sumiéndolo en un medio que contuviera vilis. El doctor Rappín de Grenoble habla también de trabajos encaminados con el mismo fin.

Muchas han sido las veces que se ha anunciado que este terrible mal será combatido, sin llegar hasta ahora a pasar estos anuncios de quimeras.

Pero, no hay que dejar de tener fé en este triunfo, porque sino ha sido, está muy cercano, pues la ciencia adelanta vertiginosamente, y los hombres están empeñados en vencer estos graves males, que pesan como capa de plomo sobre la humanidad.

Muy bien hecho

RESOLUCION

de la Asamblea de S. José

Por moción del doctor Salvador Estradé, la Asamblea Departamental de San José ha resuelto iniciar una gestión ante las demás Asambleas Departamentales del país, a fin de resistirse a aceptar la reducción al 20 por ciento de la cuota que en el producido de la Contribución Inmobiliaria se quiere atribuir a los departamentos.

Entiende el doctor Estradé que ese porcentaje reducido no resuelve absolutamente la situación financiera de los departamentos y el equilibrio de los presupuestos en vigencia. Que debe resistirse la aceptación de la fórmula propuesta por el Consejo Nacional, haciendo, en caso necesario, una acción conjunta todos los gobiernos departamentales en defensa de sus fueros, y dispuestos, en el caso del fracaso, a adoptar otras resoluciones.

La moción del doctor Estradé fué votada por gran mayoría, encomendándose al Concejo Departamental la tramitación de la gestión.

Bàrbaro crímen en el Salto

Un hombre decapitado

La Comisaría de la sección San Antonio, en el departamento de Salto, comunicó a la Jefatura de Policía de la capital que fué hallado en el campo de un vecino apellidado Volpi el cuerpo de un hombre barbaramente asesinado, pues presentaba la cabeza separada casi por completo del tronco, por una terrible cuchillada longitudinal. Además, el cadáver presentaba dos puntazos también en el cuerpo. así como también otras dos heridas de arma blanca en la caja toráxica y de las cuales una profunda a la altura del corazón. También presentaba heridas en los brazos y en las manos.

La victima ha sido identificada. Se trata de un vecino de la Colonia Corralitos de nombre Palermo Pinto y que desde hacía poco tiempo se hallaba radicado en San Antonio.

Respecto al móvil del crimen se trata de una venganza, pues Pintos era muy aficionado a aventuras tenoriescas.

En el momento de ser asesinado Pinto iba a caballo. Este fué encontrado, ensillado y muy manchado de sangre, en el mismo campo en que fué encontrado el cadáver del ginete.

El déficit

3.200.000 PESOS

En sesión realizada por la Comisión de Hacienda del Consejo Nacional de Administración, concurrió el ministro doctor Vecino, quien informó que el déficit del Presupuesto General de Gastos, en el ejercicio 1020 21, ascendía a la suma de tres millones doscientos mil pesos.

Los gastos generales, agregó el ministro de Hacienda, se elevan a cuarenta millones de pesos, y las entradas fueron las siguientes: pesos 33.647.000 por entradas ordinarias y 2.153.000 por entradas extraordinarias.

Representaciones y comisiones

Nuevo escritorio

Acaba de establecerse en Trinidad donde se encontraba radicado hace algún tiempo con un escritorio de representaciones y comisiones, el joven coterráneo Juan C. Berois.

Con tal motivo ha repartido la siguiente circular:

Trinidad, Noviembre de 1921.—Señor... —Muy señor mío:

Pongo en su conocimiento que he renunciado la representación de la firma E. Real de Azua y Cía., en esta ciudad, para establecerme con escritorio de Representaciones y Comisiones en la calle Santísima Trinidad, contiguo a la Zapatería Castelao, dedicándome a trabajar los mismos ramos que trabajaba en la casa qué representaba, y otros que he anexado.

En espera que me favorecerá con sus gratas órdenes, las que atenderé con preferencia, me repito de Vd. atto. y S. S.

J. C. Berois.

¿Y aquí no viene?

En «La Colonia», encontramos el siguiente suelto, que informa de la gira que realizará el vacunador oficial.

«Partirá en breve para Colonia Valdense, el vacunador oficial señor Eduardo Anotti, donde permanecerá durante los días 28, 29 y 30 del corriente, para prestar sus servicios profesionales a los alumnos y personal del liceo de enseñanza secundaria de aquella localidad, escuela pública y vecindario en general. Luego el señor Anotti concurrirá con el mismo fin a las escuelas públicas de La Paz. Colonia Española —Pantanoso, —Colonia Española —Sauce, —y otras inmediatas.

También visitará el señor Anotti la ciudad de Rosario, donde permanecerá durante los días 1.°, 2 y 3 de diciembre próximo.»

Como se advierte, parece que a nuestra localidad no piensa llegar el citado profesional, apesar de que visitará localidades cercanas.

¿Por qué será?

VIOLACION DE LA LEY

de arrendamientos rurales

Después de un extenso y por cierto muy interesante debate, que clausuró el diputado Martínez Laguarda con un elocuente y fundado discurso, se puso en votación nominal en Cámara el proyecto de ley sobre arrendamientos rurales.

La votación fue muy reñida: 49 votos por la afirmativa y 39 por la negativa. El proyecto queda, pues, aprobado, en general. Sin embargo, se cree que sufrirá enmiendas en particular que actúen sus efectos, pues dentro de la mayoria hasta cierto punto exígua hay varios diputados que han anunciado no votarán algunas de las disposiciones contenidas en el proyecto de la Comisión.

Verano «bravo»

Lo que dice Martin Gil

Contestando a una pregunta que le hiciera un periodista, en Córdoba, sobre cómo será el verano próximo, ha dicho sencillamente:

—«Bravo».

Luego informo al periodista el sabio astrónomo Cordobés que hoy «debe encontrarse» sobre el meridiano central del sol, una gran perturbación, situada en el hemisferio austral de astro, consistente en una mancha faculada de 40.000 kilómetros de diámetro».

Después de producida esa pertubación, dice el periodista que será conveniente encomendarse a Dios, por si se repite algún sacudón parecido al que ocurrió últimamente en aquella provincia argentina...

HIPICAS

Para mañana

Como se ha venido anunciando, se realizará mañana en la pista «El Recreo», próximo a Rosario, la carrera concertada entre los parejeros «Pirinehero» y «Manate». Como es de conocimiento público, esta prueba es de revancha, a la ya realizada, en la que resultó ganador el segundo de los productos citados.

Entre los aficionados a este deporte, ha despertado singular interés esta fiesta hípica, no tan solo por el valor de los caballos que en ella intervienen, sino por ser la revancha. La opinión sobre el triunfo se encuentra muy repartida, lo que dará margen a que se cambien muchas y muy valiosas apuestas.

LEEMOS

Como el rey moro que no tie nada y tié todo...

En un periódico de Artigas se ha publicado este aviso.

«Necesito socio con poco capital para establecer en la ciudad de Artigas una Empresa de Pompas Fúnebres, para lo cual cuento con la mayoría de lo necesario, además de ser yo profesional del ramo».

Eso de que «para lo cual cuento con la mayoría de lo necesario», no es cuento; es verdad, porque «la mayoría de lo necesario» para un empresario de pompas fúnebres son los muertos.

Y si este empresario cuenta con una mayoría de muertos, irá lejos de esta democracia esencialmente electoral.

Valores literarios

El reputado escritor argentino Martinez Zuviría que escribe con el seudónimo elegante de Hugo Wast, culmina en sus éxitos literarios y ahora su firma se cotiza a precios desconocidos en América. Una empresa editora le ha pagado por su última novela, inédita, a tres pesos la línea, cuerpo diez medida quince, con lo que obtendrá treinta mil pesos.

España en Marruecos

Un diario inserta un despacho procedente de Melilla en el que se relata la hazaña de un aviador militar español que arrojando bombas sobre un campamento rebelde causó gran mortandad de moros. Agrega el despacho que el heroico oficial regresó ileso a su campo, donde fué felicitado por sus superiores.

Pero he ahí que el mismo diario se encarga de hacernos conocer otro telegrama según el cual otro aviador español al intentar un bombardeo sobre los moros fué alcanzado por una bala de espingarda, recibiendo una herida grave, no obstante la cual, desangrándose, consiguió volar hasta su campamento donde llegó casi exánime, falleciendo momentos después y recibiendo su cadáver los honores póstumos que se tributan a los despojos mortales de un héroe.

Para los moros, sin embargo, el héroe del episodio ha de haber sido el que con riesgo de su vida salvó de un espingardazo la de muchos de sus compañeros.

Distintos puntos de vista.

El concordato de la tienda

"A la ciudad de Londres"

Los acreedores de la firma J. G. Brum y Cía. Limitada, de Buenos Aires, propietaria de la tienda «A la ciudad de Londres», han aceptado el concordato solicitado por sus deudores en un total de 413 acreedores, en un número de 481 asistentes a la asamblea.

El concordato aceptado es el siguiente: pago del 42 % de los créditos comunes, en cinco cuotas trimestrales: cuatro de 8 % y una final de 10 %, a contar desde la fecha de la aprobación judicial del concordato.

La situación económica actual de la firma convocatoria, la apreció el contador, en un activo de 1.775.702.46 pesos, y un pasivo de pesos 1.770.703.55 moneda nacional. Y refiriéndose a la conducta comercial de los componentes de la firma, dijo el contador que había sido correcta, y que la situación a que han sido arrastrados los negocios, se debe a las causas que son del dominio público, baja en las mercaderías. oscillaciones de los cambios, merma en las ventas y restricción del crédito.

CORREO AEREO

Montevideo Colonia

Para mañana se anuncia una excursión aérea de Montevideo a Colonia, por el aeroplano Airco, perteneciente al centro nacional de aviación.

Conducirá correspondencia, en las mismas condiciones que lo hizo recientemente a Mercedes.

BIOGRAFO

Los afectos a la película tendrán esta noche un programa extraordinario. Asi puede decirse, por más de un concepto. En primero, porque los sábados, no es día que ordinariamente haya función en nuestro coliseo, y segundo, por que la película que se anuncia su exhibición, es algo extra, al decir de don Aabraham. «Cristóbal Colón y el descubrimiento de América», es el título del film que llenará el programa de esta noche. Es algo que tiene una marcada distinción entre sus similares, habiéndose exhibido con éxito en distintas ciudades de la República.

Para mañana

La función que debe realizarse mañana, es como de costumbre, con un hermoso programa. Se anuncia la exhibición del grandioso drama de aventuras, dividido en 5 grandes actos, titulado «El buscador de minas». El es interpretado por el gran actor americano Jack Warren Kerrigan, en admirable forma.

Completan el cartel la película de actualidad «Revista Pathé N.º 22» e «Incendio», por el insuperable Cacaseno.

FOOTBALL

Sin programa

Los aficionados locales mañana estarán sin programa en el pueblo. Ninguno de los equipos ha concertado partido, pues, el que se anunciaba entre Nacional y Artesano no se llevará a cabo.

Así, pues, que mañana no tendremos football entre nosotros.

River a Concordia

El equipo de la casaca albiroja, se trasladará mañana a Concordia, a fin de medirse en amistosa lid, con el team de aquella localidad Universal. Será este encuentro muy interesante y reñido, dado que las fuerzas en pugna son muy parejas.

ANÉCDOTAS

Wallace Reid y la cabeza de burro

Cuando en el año 1908, el hoy admirado actor de la escena, Wallace Reid, era reporter del «Motor Magazine» el director le encomendó la tarea de conseguir una fotografía de un ilustre ciudadano de Newark que falleció.

Desesperaba Reid de conseguir el retrato del muerto, porque fué en vida un hombre que tenía horror a las máquinas fotográficas, cuando se le ocurrió el último recurso. Fué a la casa

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 26 del mes de Noviembre del año mil novecientos veintiuno, a las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Prudencio Morales** de nacionalidad Oriental, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, domiciliado en esta sección y doña **Isabel González,** de nacionalidad Oriental, de treinta y dos años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Villa.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda,* Oficial del Estado Civil.

del muerto, penetró en ella, cortó un gran cuadro que colgaba de la pared y se lo guardó.

Orgulloso de su triunfo periodístico regresó Reid a la revista y entregó el retrato al director refiriéndole la aventura.

El director miró el retrato y observó risueñamente a Wally y le dijo: «Ha sido usted un ladrón sin provecho. El retrato no es del muerto, sino la cabeza de un burro.

—Que se acaba de morir por el disgusto que le causó la muerte de su amo—contestó Reid sin inmutarse siquiera.

Vida social

Alma de cristal

Mi alma es una alegre niña encerrada en una jaula de cristal. Cada vez que me habla una impresión, una tristeza ó un dolor, la niña toca con sus rosados deditos en el cristal finísimo, haciendo vibrar exquisitamente esa mía tan frágil.

Hace ya largo tiempo que yo había sentido esos escalofríos cristalinos, pero no sabían que viniesen de esas manos suaves que golpeaban delicadamente la jaula transparente en que estaban encerradas.

Ahora estoy alegre y hago vibrar mi placer en la vida, con objeto de que mi pequeña alma de cristal esté contenta y entone sus elodías.

Yo quiero conservarla para mi solo, sin ocuparme más que de ella.

Mi alma de cristal canta mil canciones que los demás no pueden oir y tiene un perfume de heliotropo que no aspirarán nunca.

Oh, alma mía cristalina, pura, alegre, vibrante y frágil...

Camilo Mauclair.

Despedidas

Se realizó en la tarde del jueves, una fiesta en honor de la señorita Scwester Emma con motivo de su próximo enlace.

La fiesta que era organizada por el Coro Helvetia transcurrió en medio de la mayor animación. Al llegar la obsequiada al lugar de la fiesta el coro ejecutó una de sus más hermosas canciones, «Hoch soll sic leben». Luego la señora Alvina With, pronunció un hermoso discurso, al que contestó la obsequiada en frases llenas de emoción.

—Está asegurado un éxito intensísimo, para el festival que se realizará mañana en el Hotel Suizo, despidiendo al pastor Richter de la vida de soltero, y organizado por las Congreciones Evangélicas. Es tan crecido el número de personas que se han adherido, deseosas de participar de la fiesta, que los amplios salones donde se desarrolla, han de verse repletos.

Enlaces

Se han presentado a la oficina del Estado Civil, solicitando contraer matrimonio, la señorita Isabel González y el joven Prudencio Morales. La boda se realizará en breve.

Viajeros

Estuvieron de Colonia Española las señoritas Julia, Abigai la y Zulema Cestau Rodriguez acompañadas de su hermano el joven Abel.

—Con destino a Montevideo partió la señora Rosa V. de Damburiano acompañada de sus niños Juan Antonio y Paulo

—Para el mismo punto, el señor Juan Vilas.

—Procedente de San José, se encuentra en esta el Sr. Abel Aguilera.

—Es esperado de Rivera, de su establecimiento de campo, el señor Carlos Schaffner.

—Nos visitó de Colonia Española nuestro colaborador señor Marcelino C Pérez.

—Del mismo punto el señor Rodolfo Sonderegger.

—De Cufré el señor Cesar Acosta.

—Estuvo en esta de Colonia Valdense. el señor David Gey monat.

—Nos visitó de Cufré, el señor Gesónimo Duarte.

—Regresó de Montevideo, la señora Olga M. de Ugón, en compañía de su hijita Violeta.

—De San Ramón, nos visitó el señor Matías Criado.

—Se encuentra en esta de Fray Bentos el señor Julio Sellanes y señora.

—Regresó de la capital, la señorita Juanita Duguerre.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Vilas-Damburiano se ha visto alegrado con el advenimiento de una hermosa nena.

Enfermos

Se halla mejorado de la enfermedad que le aqueja el señor Francisco J. Siniscalchi.

—Es delicado el estado de salud del joven Oscar Amann.

Carne barata

A última hora llega hasta nosotros el volante que va enseguida y que dá cuenta del precio a que se vende la carne en la ciudadd Rosario. No hacemos comentarios por falta de espacio. Helo aquí:

Desde esta fecha en adelante se expenderá carne a 10 y 15 centésimos el hilo segun clase, en el mostrador y al contado.

Bernabé Carbajal.

Puñal mango de plata con las iniciales T. N. se extravió en el trayecto de Colonia Suiza a Colonia Española. La persona que lo devuelva a su dueño Telésforo Nieves, o a esta imprenta se le gratificará.

Paraguas extraviado Se ha perdido en el trayecto del comercio de Esquivel a este pueblo. La persona que lo entregue se le gratificará en esta imprenta.

Concejo Auxiliar de Administración

NUEVA HELVECIA

AVISO

Se hace saber a los señores contribuyentes de los impuestos por despacho de bebidas, y mesas de Biliar, que de acuerdo con lo que determina la Ley de Cantinas Escolares en vigencia en su art.º 10 deben presentar ante este Concejo Auxiliar las patentes de giro respectivas, dentro del término de veinte días a fin de ser presuestas las estampillas correspondientes, las que serán inutilizadas por esta oficina.

Las infracciones serán penadas con multas según las circunstancias de cada caso, dentro del minimun y del máximun de cinco pesos a veinte pesos Art.º 12 de la Ley citada.

Noviembre 9 de 1921.

Andres Prieto, Pte.

Agustín Mallarini. Secretario

AVISO

En cumplimiento de la ordenanza dictada por el Concejo Departamental de Administración con fecha 4 de Agosto del corriente año sobre la extirpación del abrojo grande, este Concejo ha dispuesto hacer saber que atento al desarrollo que día a día va tomando el abrojo grande con evidente perjuicio para los intereses agropecuarios, sin que los propietarios u ocupantes de terrenos se dediquen a la extirpación, se les imponen la obligación de proceder de acuerdo con lo que establece la ordenanza, extirpando el abrojo grande dentro de los predios que ocupan y en la mitad de los caminos y extensión que limitan sus predios, aplicando a los contraventores una multa de cuatro pesos por primera vez y de diez pesos por la segunda, sin perjuicio de que el Concejo Auxiliar mande extirpar el abrojo por cuenta del propietario o encargado. Las penas se harán efectivas después de los treinta días de la promulgación de la presente. Nueva Helvecia, Noviembre 8 de 1921.

Andrés Prieto. Pte.

Agustín Mallarini. Secretario. v.d.9.

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez—Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431, San José.

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES.
O DIRECTAMENTE A

COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.

URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 20.335.955.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes...............	8 por 100
Vales...........................	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública..............	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000 00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo	»		
Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1|2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1|2	por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1|2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Fotografía

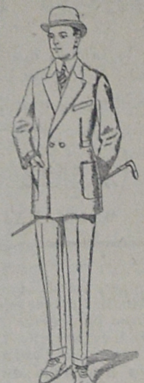
"Pedro Chabalgoity"

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



PARA PRIMAVERA Y VERANO

se ha recibido un gran surtido de casimires lisos y de fantasía para confeccionar toda clase de prendas sobre medida, a lo que me dedico especialmente.

En sombrero de fieltro y paja hay 15 formas distintas

Gran surtido en camisería y demás artículos para hombres Todo a precio reducidísimo ofrece la gran SASTRERIA, MERCERIA y SOMBRERERIA "Siniscalchi"

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA



COLOQUE ESTE AÑO EN SU TRILLADORA LOS COJINETES

SKF

Y PÓNGASE AL ABRIGO DE GASTOS Y DEMORAS DEBIDO A

CALENTAMIENTOS DE LOS COJINETES,

DERROCHE INÚTIL DE ACEITE,

DESGASTE EXCESIVO DE LAS CORREAS.

PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES
O A

COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.

URUGUAY, 1028 - MONTEVIDEO

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Se vende un brocal de algibe. Pór informes en esta imprenta.

Zapatero Oficial se necesita para trabajar por mes o por pieza de todo trabajo. Calle General Flores 240 frente al Hotel Esperanza Colonia

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta
Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido

Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann.
Cervecería Montevideana
MONTEVIDEO

Agente
EN COLONIA SUIZA
Conrado A. Gubler

"Garage Iturralde"

— DE —

Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT de la casa Juan Shaw

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 - Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO



Automovilistas!

Maquinarias modernas
y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración
y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. Rosario Oriental.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA